Додаток 1 до наказу

МНУ імені В. О. Сухомлинського

від 27.12.2017 № 412

**Інформація**

**про наукову та науково-технічну діяльність факультету/інституту**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_за І півріччя 2018 року**

**І.** **Узагальнена інформація щодо наукової та науково-технічної діяльності факультету/інституту\_\_\_\_\_\_за І півріччя 2018 року**

а) коротка довідка про факультет/інститут

б) науково-педагогічні кадри

в) кількість виконаних робіт та обсяги їх фінансування за останні чотири роки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Категорії  робіт | І півріччя 2018 р. | |
| к-сть од. | тис. гривень |
| Фундаментальні | 1 |  |
| Прикладні |  |  |
| Госпдоговірні |  |  |
| Грантові |  |  |

г) кількість відкритих у звітному році спеціалізованих вчених рад із захисту кандидатських та докторських дисертацій, кількість захищених дисертацій.

**ІІ**. **Результати наукової та науково-технічної діяльності за науковими напрямами.**

*Науковий напрям:* Гуманітарні науки.

*Тема*: «Лексико-семантичні та етнокультурологічні особливості мовних одиниць у контексті міжкультурної комунікації (на матеріалі німецької та української мов)».

*Номер державної реєстрації НДР:* 0117U004482.

*Керівники*: к. філол. н., доц. Водяна Л.В., к. філол. н. доц. Осипов П.І.

*Науковий результат:* концепція зіставного аналізу лексико-семантичних особливостей мовних одиниць української та німецької мов в парадигматичному та синтагматичному аспекті.

*Наукова новизна* полягає в наступному: здійснено системне зіставне дослідження мовних одиниць у лексико-семантичному аспекті; проаналізовано синтагматичні та парадигматичні зв’язки мовних одиниць різних рівнів; охарактеризовано лексико-семантичні особливості мовних одиниць у контексті міжкультурної комунікації; ідентифіковано концептуальні механізми та когнітивні операції; розкрито мовленнєві стратегії носіїв німецької та української мов, описано їх мовленнєву реалізацію та прагматичний вплив.

*Значимість результату:* Мовна особистість як предмет лінгвістичного вивчення являє собою узагальнений образ носія культурно-мовних і комунікативно-діяльних цінностей, знань, установок і поведінкових реакцій. Ставлення різних носіїв мови до життя та навколишнього оточення проектується на семантику мовних одиниць і виокремлюється як об'єкт мовної концептуалізації, яка розуміється як процес інтерпретації, узагальнення і закріплення в мовних одиницях властивостей об'єкта і відносин до нього суб'єкта. Значимість дослідження обумовлена необхідністю реконструкції традиційних уявлень про світ за даними системи мови; важливістю проведення порівняльного аналізу лексичної системи мови та її прагматичного потенціалу представників різних мов; а також аналізу картини світу, відображеної в мові й у свідомості носіїв різних мов.

Результати дослідження за І півріччя 2018 р. відображено у наукових виданнях: статті у наукометричних виданнях – 18; закордонних виданнях – 2; фахових виданнях – 1; статті та тези – 1, статті студентів під керівництвом викладачів – 10.

За розробками досліджень проведено ІV Міжнародну науково-практичну конференцію «Тенденції розвитку філологічної освіти в контексті інтеграції у європейський простір» (24-25 квітня 2018 р.).

**ІІІ. Розробки, які впроваджено у І півріччі року за межами закладу вищої освіти або наукової установи** *(відповідно до таблиці, тільки ті, на які є акти впровадження або договори):*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва та автори розробки | Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового результату; переваги над аналогами, економічний, соціальний ефект | Місце впровадження (назва організації, відомча належність, адреса) | Дата акту впровадження | Практичні результати, які отримано закладом вищої освіти /науковою установою від впровадження  (обладнання, обсяг отриманих коштів, налагоджено співпрацю для подальшої роботи тощо) |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

**Розробки, які упроваджено в межах навчального закладу:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва розробки (методики, технології, лабораторного практикуму, спецкурсу, факультативу, навчального посібника, методичних рекомендацій тощо)  автори розробки, назва кафедри | Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового продукту; переваги над аналогами (теоретична новизна) | Напрям підготовки, спеціальність, назва навчальної дисципліни | Дата акту (довідки) впровадження | Практичні результати, які отримані від впровадження |
| 1 | Осипов П.І. Навчальний посібник «І чужому навчайтесь» | Підвищення ефективності роботи при перекладі художнього тексту. | 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно) | Протокол №10 від 30.05.2018рнавчально-методичної комісії факультету іноземної філології | Формування перекладацької компетенції студентів. |
| 2 | Корнєва Н.А. Методичні рекомендації до курсу «Загальне мовознавство» | Впорядкування знань про понятійний апарат та основні засади лінгвістики як науки. | 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно)  014 Середня освіта. Мова і література (англійська та друга іноземна мова) / (німецька та друга іноземна мова) | Протокол №10 від 30.05.2018рнавчально-методичної комісії факультету іноземної філології | Формування лінгвістичної компетенції студентів. |
| 3 | Чередниченко В.П. Методичні рекомендації з лінгвостилістичного аналізу художнього тексту | Підвищення ефективності роботи з художнім текстом. Вдосконалення навичок лінгвостилістичного аналізу та інтерпретації тексту. | 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно) | Протокол №10 від 30.05.2018рнавчально-методичної комісії факультету іноземної філології | Удосконалення практичної підготовки студентів з німецької мови шляхом формування лінгвістичної компетенції. |
| 4 | Коваленко О.В. Методичні рекомендації з аналітичного читанняза романом Е. Кестнера «Das doppelte Lottchen» | Підвищення ефективності роботи з художнім текстом.  Вдосконалення навичок усного та писемного мовлення, вільного розуміння художнього тексту, збагачення словникового запасу. | Філологія\*. Мова і література (німецька) | Протокол №10 від 30.05.2018рнавчально-методичної комісії факультету іноземної філології | Формування лінгвокраїнознавчої та культурної компетенції. |
| 5 | Похитун Т.А. Методичні рекомендації «Практична фонетика німецької мови» | Підвищення ефективності роботи з фонетичною системою німецької мови. | 014.02 Середня освіта (Мова і література (німецька))  035.04 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) | Протокол №10 від 30.05.2018рнавчально-методичної комісії факультету іноземної філології | Удосконалення практичної підготовки студентів з фонетики німецької мови. |

**IV. Список наукових праць, опублікованих та прийнятих редакцією до друку у І півріччі 2018 року у зарубіжних виданнях, *які мають імпакт-фактор,* за формою** (*окремо Scopus, Web of Science*)**:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Автори | Назва роботи | | Назва видання, де опубліковано роботу | Том, номер (випуск), перша-остання сторінки роботи |
| **Статті** | | | | | |
| 1. | Майстренко М.І. | | Кохання як взаєморозуміння з проекцією на сучасність у «метаморфозах» Овідія | Науковий журнал «Молодий вчений». – Херсон, 2018р. | Вип. 4.4(56.4). – С. 96 – 98. |
| 2 | Осипов П.І. | | Особливості побуту та ментальності українців 18-19 ст. (аспект міжкультурної комунікації) | Науковий журнал «Молодий вчений». – Херсон, 2018р. | Вип. 4.4(56.4). – С. 99 –102. |
| 3 | Осипов П.І. | | Філософія балад Ф.Шиллера | Актуальные научные исследования в современном мире // Сб. научных трудов. – Переяслав-Хмельницкий, 2018. | - Вып. 2(34), ч. 5 – с. 66-70. |
| 4 | Корнєва Н.А. | | Комунікативні цілі та прагматика рекламного тексту | Науковий журнал «Молодий вчений» – Вип. 4.4(56.4), 2018р. | – С.61 – 64. |
| 5 | Водяна Л.В. | | Відображення німецької та української ментальності у поезії першої половини ХХ ст. | (подано до друку) |  |
| 6 | Кирилюк С.В., Майстренко М.І. | | Концепт Schicksal / Доля в німецькій мовній картині світу (на матеріалі німецьких народних казок) // | Молодий вчений. – Херсон, 2018. - № 4.4(56.4). | – С. 110-113. |
| 7 | Чередниченко В. П. | | Авторське мовлення в дискурсі німецькомовної новели | Science, Research, Development: Philology, Sociology and Culturology: 30.01.2018 // Monografia Pokonferencyjna. – Berlin, 2018. | – Str. 12–15. |
| 8 | Чередниченко В. П. | | Контрастність як стильова риса німецькомовної новели | Молодий вчений. – Херсон, 2018. | № 4.4 (56.4). – С. 57–60. |
| 9 | Ружевич Я.І. | | Діалог різних культур (творчі зв’язки Е.Гофмана і М.Гоголя) | Науковий журнал «Молодий вчений». – Херсон, 2018 р. | № 4.4 (56.4). - С. 73-76. |
| 10 | Коваленко О.В. | | Лексико-семантичні і граматичні особливості німецького молодіжного сленгу | Актуальные научные исследования в современном мире // Сб. научных трудов. – Переяслав-Хмельницкий, 2018. | Вып. 1(33), ч. 7 – С.63-68. |
| 11 | Коваленко О.В. | | Зооніми у лексиці сучасної німецької молоді | Подано до друку |  |
| 12 | Коваленко О.В. | | Англіцизми у лексиці сучасної німецької молоді | Подано до друку |  |
| 13 | Коваленко О.В. | | Функціонування фразеологізмів у німецькій молодіжній лексиці | Подано до друку |  |
| 14 | Похитун Т. А. | | Sweizerdeutscher Dialekt und Hochsprache in der Vergangenheit | Konferencji Miedzynarodowej Naukowo Praktycznej "Philology, sociology and culturology". - Warszawa: Wydawca, 2018. | - Р. 44-47. |
| 15 | Похитун Т. А. | | Лінгвістична різноманітність віденського діалекту | Молодий вчений. – Херсон, 2018. | - С. 68-73. |
| 16 | Похитун Т. А. | | Формування віденського діалекту в австрійському національному варіанті німецької мови | XXXVII Міжнародна наукова конференція "Актуальні наукові дослідження в сучасному світі". - Переяслав-Хмельницький, 2018. | - С. 64 |
| 17 | Умарова А.А., Похитун Т.А. | | Німецька орфоепія й орфофонія: постановка проблеми та завдань дослідження | Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах. Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах. – К., 2018. | - № 36. – С. 51-55. |
| 18 | Умарова А.А. | | Linguistic properties of onymic units in German literature | (подано до друку) |  |

**V. Відомості про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів, молодих учених** *(коротко описати діяльність Ради молодих учених тощо – до 7 рядків).*

Подання наукової роботи к.філол.н., ст. викл. Чередниченко В.П. «Мовностилістичні характеристики німецькомовної новели в аспекті прагматики тексту» на здобуття премії молодих учених Миколаївської області в номінації «Гуманітарні науки»

Окремі статистичні дані навести **відповідно до таблиці**:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Роки | Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях  та відсоток від загальної кількості студентів | Кількість молодих учених, які працюють у закладі вищої освіти або науковій установі | Відсоток молодих учених, які залишаються у закладі вищої освіти або науковій установі після закінчення аспірантури |
| І півріччя 2018 р. | 24 | 3 |  |

**Зазначити внутрішні стимулюючі заходи та відзнаки.**

**VI. Наукові підрозділи** *(лабораторії, центри тощо за науковими напрямами, зазначеними у розділі II)***, їх напрями діяльності, робота з замовниками** *(зазначити назву підрозділу, стисло описати його діяльність та результативність роботи – до 30 рядків).*

**VII. Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями** *(надати загальну інформацію про стан міжнародного наукового співробітництва: характеристику основних напрямів міжнародного наукового і науково-технічного співробітництва, приклади їх успішної реалізації та перспективи розвитку, зазначити, які грантові програми виконуються, на підставі яких договорів чи угод, яких результатів досягнуто).*

Детальні дані щодо тематики співробітництва з зарубіжними партнерами (окремо по кожній країні) викласти за формою*(тільки ті, з якими укладено договори на виконання науково-дослідних робіт або отримано гранти)*:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Країна-партнер (за алфавітом) | Установа- партнер | Тема співробітництва | Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії | Практичні результати від співробітництва |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

**VIII. Відомості щодо поліпшення рівня інформаційного забезпечення наукової діяльності, доступу до електронних колекцій наукової періодики та баз даних провідних наукових видавництв світу про патентно-ліцензійну діяльність** *(із зазначенням окремо кожної бази та відповідного трафіка)***.**

**ІХ. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів** *(коротко зазначити тематику, зареєстровану в УкрІНТЕІ наукових керівників, науковий результат, його значимість – до 40 рядків).*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Назва теми, реєстраційний номер | Науковий керівник | Науковий результат | Значимість результату |
|  |  |  |  |

Х. Розвиток матеріально-технічної бази досліджень

Оновити дані про закупівлю за останній рік унікальних наукових приладів та обладнання іноземного або вітчизняного виробництва вартістю за формою:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва приладу (українською мовою та мовою оригіналу) і його марка, фірма-виробник, країна походження | Науковий(і) напрям(и) та структурний(і) підрозділ(и) для якого (яких) здійснено закупівлю | Вартість,  тис. гривень |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
|  |  |  |  |

XІ. Заключна частина

**Декан факультету/керівник інституту: Ініціали, прізвище**

**Публікації викладачів кафедри німецької мови і літератури за І півріччя 2018 р.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва | Характер  роботи | Вихідні данні (назва, місто видання, видавництво, рік, **сторінки**)  згідно вимог ВАК України | Обсяг, др. арк.  (40 тис.знаків, 22 сторінки =  1 др.арк.) | Наявність грифа МОН  України (ВАК) | Співавтори |
| **Монографії** | | | | | | |
| 1 | Майстренко М.І. Міфологема Еросу в античних та середньовічно-ренесансних вимірах | монографія | Подано до друку | 4 д.а. |  | Майстренко Л.В. |
| **Навчальні посібники** | | | | | | |
| 1 | Осипов П.І. Навчальний посібник «І чужому навчайтесь» | Навчальний посібник | Подано до друку | 3,6 д.а. |  |  |
| 2 | Корнєва Н.А. Методичні рекомендації до курсу «Загальне мовознавство» | Методичні рекомендації | Подано до друку | 5 д.а. |  |  |
| 3 | Чередниченко В.П.  Методичні рекомендації з лінгвостилістичного аналізу художнього тексту | Методичні рекомендації | Подано до друку | 3 д.а. |  |  |
| 4 | Коваленко О.В. Методичні рекомендації з аналітичного читанняза романом Е. Кестнера «Das doppelte Lottchen» | Методичні рекомендації | Подано до друку | 3 д.а. |  |  |
| 5 | Похитун Т. А. Практична фонетика німецької мови | Методичні рекомендації | Подано до друку | 2,4 д.а. |  |  |
| **Статті у наукометричній базі Index Copernicus** | | | | | | |
| 1 | Майстренко М.І. | стаття | Кохання як взаєморозуміння з проекцією на сучасність у «метаморфозах» Овідія // Науковий журнал «Молодий вчений» – Вип. 4.4(56.4), 2018р. – С.96 – 98. | 0,3 д.а. |  | Майстренко Л.В. |
| 2 | Осипов П.І. | стаття | Особливості побуту та ментальності українців 18-19 ст. (аспект міжкультурної комунікації) // Науковий журнал «Молодий вчений» – Вип. 4.4(56.4) квітень 2018р. – С.99 – 102. | 0,5 д.а. |  |  |
| 3 | Осипов П.І. | стаття | Філософія балад Ф.Шиллера // Актуальные научные исследования в современном мире // Сб. научных трудов. – Переяслав-Хмельницкий, 2018. - Вып. 2(34), ч. 5 – с. 66-70. | 0,3 д.а. |  |  |
| 4 | Корнєва Н.А. | стаття | Комунікативні цілі та прагматика рекламного тексту // Науковий журнал «Молодий вчений» – Вип. 4.4(56.4), 2018р. – С.61 – 64. | 0,5 д.а. |  |  |
| 5 | Водяна Л.В. | стаття | Відображення німецької та української ментальності у поезії першої половини ХХ ст.  Подано до друку | 0,4 д.а. |  |  |
| 6 | Кирилюк С.В. | стаття | Концепт Schicksal / Доля в німецькій мовній картині світу (на матеріалі німецьких народних казок) // Молодий вчений, 2018. - № 4.4(56.4). – С. 110-113. | 0,5 д.а. |  | Майстренко М. І. |
| 7 | Чередниченко В.П. | стаття | Авторське мовлення в дискурсі німецькомовної новели // Science, Research, Development: Philology, Sociology and Culturology: 30.01.2018 // Monografia Pokonferencyjna. – Berlin, 2018. – Str. 12–15. | 0,3 д.а. |  |  |
| 8 | Чередниченко В.П. | стаття | Контрастність як стильова риса німецькомовної новели // Молодий вчений. – Херсон, 2018. – № 4.4 (56.4). – С. 57–60. | 0,5 д.а. |  |  |
| 9 | Ружевич Я.І. | стаття | Діалог різних культур (творчі зв’язки Е.Гофмана і М.Гоголя) // Науковий журнал «Молодий вчений» № 4.4 (56.4) квітень 2018 р. - С. 73-76. | 0,5 д.а. |  |  |
| 10 | Коваленко О.В. | стаття | Лексико-семантичні і граматичні особливості німецького молодіжного сленгу // Актуальные научные исследования в современном мире // Сб. научных трудов. – Переяслав-Хмельницкий, 2018. - Вып. 1(33), ч. 7 – С.63-68. | 0,3 д.а. |  |  |
| 11 | Коваленко О.В. | стаття | Зооніми у лексиці сучасної німецької молоді  Подано до друку | 0,3 д.а. |  |  |
| 12 | Коваленко О.В. | стаття | Англіцизми у лексиці сучасної німецької молоді  Подано до друку | 0,3 д.а. |  |  |
| 13 | Коваленко О.В. | стаття | Функціонування фразеологізмів у німецькій молодіжній лексиці  Подано до друку | 0,3 д.а. |  |  |
| 14 | Похитун Т. А. | стаття | Sweizerdeutscher Dialekt und Hochsprache in der Vergangenheit // Konferencji Miedzynarodowej Naukowo Praktycznej "Philology, sociology and culturology". - Warszawa: Wydawca, 2018. - Р. 44-47. | 0,2 д.а. |  |  |
| 15 | Похитун Т. А. | стаття | Лінгвістична різноманітність віденського діалекту // Молодий вчений. – Херсон, 2018. – С. 68-73. | 0,5 д.а. |  |  |
| 16 | Похитун Т. А. | стаття | Формування віденського діалекту в австрійському національному варіанті німецької мови // XXXVII Міжнародна наукова конференція "Актуальні наукові дослідження в сучасному світі". - Переяслав-Хмельницький, 2018. - С. 64. | 0,3 д.а. |  |  |
| 17 | Умарова А.А. | стаття | Німецька орфоепія й орфофонія: постановка проблеми та завдань дослідження // Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах. – К., 2018. - № 36. – С. 51-55. | 0,4 д.а. |  | Похитун Т.А. |
| 18 | Умарова А.А. | стаття | Linguistic properties of onymic units in German literature (подано до друку) | 0,2 д.а. |  |  |
| **Статті у фахових виданнях** | | | | | | |
| 1 | Водяна Л.В. | стаття | Ідейна спорідненість екзистенційного стану відчуження у німецькій та українській прозі ХХ ст. // Мова і культура. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018.  (подано до друку) | 0,4 д.а. |  |  |